

MGL0041

Valid from / en cours de validité depuis le / en espera de validación desde el / in corso di validità dal / gültig seit dem

22/10/2021

Product Sheet (EN)


Fiche Technique (FR)

Ficha producto (ES)

Scheda Prodotto (IT)

Eigenschaften (DE)



IDENTIFICATION OF THE MEDICAL DEVICE	Type	non-rechargeable battery	
	Commercial designation	Batterie lithium 2x AA CR 2S1P ST1	
	Reference	6V 2Ah JST	
	EAN	MGL0041	
	Brand	3660766513311	
	Compatible / original battery	NX	
	Packaging	Compatible	
		Unitary	

UTILISATION RECOMMANDÉE

Follow the instructions and recommendations specific to each model, using the technical instructions and document resources from the devices in which the battery is used

Brands	Equipment	Models	PN
Siemens/Label	alarm system	BL2	BL2

ELECTRICAL CHARACTERISTICS	GENERAL TECHNICAL CHARACTERISTICS	Chemistry	Lithium
		Type	AA
	IEC designation	2CRAA15/50-1	
	Rated voltage	6V	
	Nominal capacity	2Ah	
	Internal resistance Ω	<70m Ω	

The voltage and the actual capacity in use can be affected by several factors, especially the temperature, the discharge current, the pack's history (ex:use, storage), etc

	DISCHARGE	Range of operating voltage	4V at 7,4V
		Min tension in discharge	4V
		Max discharge current	4mA

	CONTROL ELECTRONICS	Electrical protection	No
		Low voltage detection threshold	No
		Over current detection threshold	No

These devices not only designed to protect the pack in case of an equipment failure. They must not be used to control the discharge. The protection circuits have a response time of a few milliseconds.





MECHANICAL CHARACTERISTICS	Dimensions (+/- 2mm)	Length	48,8mm
		Width	14,7mm
		Depth	50,5mm
	Weight (+/- 5g)	42,6 Gr	
	Mecanical protection	Sleeve	
	Wire length (+/- 10mm)	100mm	
Terminal	JST		

CONDITIONS OF USE, STORAGE, AND TRANSPORT	CONDITIONS OF USE	Discharge temperature	-55 at 70°C
	CONDITIONS OF STORAGE	Storage temperature	-30 at 75°C
		Level of humidity	60%
		Max storage time	10Years
	TRANSPORT	UN code	3090

	TRANSPORT	ADR/RID classification	Class 9
		IMDG classification	Class 9
		IATA classification	Class 9

INSTRUCTIONS	HANDLING	Ensure that the batteries' terminals do not touch. Protect the terminals to minimise the risk of short circuit
	STORAGE	<ul style="list-style-type: none"> Do not leave within the reach of children Store in a room with a ceiling/roof and protect from direct sunlight, bad weather including rain, snow and others Make sure to store in a dry place Protect against any risk of physical damage or any exposure to organic solvents and other incompatible materials Do not store the batteries next to heat sources, flames or sparks. Ensure the storage areas are well-ventilated.
	COMMISSIONING	<ul style="list-style-type: none"> Check the batteries and the connectors: wires not damaged, battery not swollen, burnt smell, oxidation of the connectors, leak... Respect the polarity Do a full charge with the adequate charger before the first use/équipement et la batterie par un technicien.
	CASE OF LITHIUM METAL BATTERIES	There is an explosion hazard with lithium metal batteries in the following cases: deep discharging, over-discharge towards 0V. Immediately replace the batteries as soon as the low level warning appears.
	WARNINGS	<p>DO NOT TRY TO RECHARGE A NON-RECHARGEABLE BATTERY: HIGH EXPLOSION AND LEAK HAZARD</p> <ul style="list-style-type: none"> Read the instructions of the device Only use in compatible devices Respect the storage conditions Do not use if the battery is damaged, do not burn, do not pierce, do not dismantle or modify. The protection circuits protect the battery and the equipment: do not deactivate

Marking	CE
----------------	-----------

EXPLANATION OF SYMBOLS	LABELLING	
		Catalogue reference
		Lot number
		Manufacturer's address
		

SYMBOLS




Conform to the directive CE 93/42 DM class I

To recycle in a suitable salvage and recycling structure

Read the product sheet and the instruction manual



IDENTIFICATION DU DM	Type	Batterie non rechargeable	
	Désignation commerciale	Batterie lithium 2x AA CR 2S1P ST1 6V 2Ah JST	
	Référence	MGL0041	
	EAN	3660766513311	
	Marque	NX	
	Batterie compatible / origine Conditionnement	Compatible Unitary	

UTILISATION RECOMMANDÉE

Suivre les instructions et recommandations spécifiques à chaque modèle en se référant aux notices et documentations techniques des équipements dans lesquels la batterie est utilisée.

Marques	Équipement	Modèles	PN
Siemens/Label	alarm system	BL2	BL2

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES	Technologie	lithium
		Type	AA
	Désignation IEC	2CRAA15/50-1	
	Tension nominale	6V	
	Capacité nominale	2Ah	
Résistance interne	<70mΩ		

La tension et la capacité réelle en utilisation peuvent être affectées par divers facteurs, notamment la température, le courant de décharge, l'historique du pack (ex : application, stockage), etc

	DÉCHARGE	Plage de tension d'utilisation	4V à 7,4V
		Tension min en décharge	4V
		Courant de décharge maxi	4mA

	ÉLECTRONIQUE DE CONTRÔLE	Protection électrique	Non
		Coupe tension basse	Non
		Courant max de coupure	Non





Ces appareils sont seulement conçus pour protéger le pack en cas de défaillances du matériel. Ils ne doivent pas être utilisés pour contrôler la décharge. Les circuits de protection ont un temps de réponse de l'ordre de quelques millisecondes.

CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES	Dimensions (+/- 2mm)	Longueur	48,8mm
		Largueur	14,7mm
		Épaisseur	50,5mm
	Poids (+/- 5g)		42,6 Gr
	Protection mécanique		Sleeve
	Longueur fils (+/- 10mm)		100mm
Terminaison		JST	

CONDITIONS D'UTILISATION, DE STOCKAGE & DE TRANSPORT	CONDITIONS D'UTILISATION	Température de décharge	-55 à 70°C
	CONDITIONS DE STOCKAGE	Température de stockage	-30 à 75°C
		Taux d'humidité	60%
		Durée de stockage maxi	10ans
	TRANSPORT	Code UN	
		Classification ADR/RID	
		Classification IMDG	
		Classification IATA	

INSTRUCTIONS	MANIPULATION	<p><i>Veiller à ce que les cosses des batteries ne soient pas en contact les unes avec les autres. Minimiser le risque de court-circuit en protégeant les cosses.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas laisser à la portée des enfants
	STOCKAGE	<ul style="list-style-type: none"> • Stocker sous un toit et protéger contre l'exposition directe au soleil et les intempéries, y compris la pluie, la neige et autres intempéries. • Veiller particulièrement à maintenir des conditions de stockage sèches. • Protéger contre tout risque d'endommagement physique ou contre toute exposition à des solvants organiques et autres matières incompatibles. • Ne pas stocker de batteries à proximité de sources de chaleur, de flammes directes ou d'étincelles. • S'assurer que les zones de stockage des batteries sont bien ventilées
	MISE EN SERVICE	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la batterie et la connectique : fils non abîmés, batterie non gonflée, odeur de brûlé, oxydation des contacts, fuite... • Respecter la polarité • Contrôler la température après la mise en service : il est anormal que la batterie s'échauffe. En cas d'échauffement anormal démonter la batterie de son équipement et
	CAS DES PILES AU LITHIUM MÉTAL	<p><i>Ces piles présentent des risques d'explosion dans les cas suivants : décharge profonde, forçage à 0V. Remplacer immédiatement les piles dès l'apparition du signal niveau bas.</i></p>
	AVERTISSEMENTS	<p>NE PAS TENTER DE RECHARGER UNE BATTERIE NON RECHARGEABLE.</p> <p>RISQUE IMPORTANT D'EXPLOSION OU DE FUITE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Consulter la notice de votre appareil. • Utiliser uniquement dans les appareils compatibles. • Respecter les conditions de stockage. • Ne pas utiliser si la batterie est endommagée ne pas brûler, ne pas percer, ne pas démonter ou modifier. Les circuits de protection protègent la batterie et l'équipement.

Marquage	CE
-----------------	-----------

EXPLICATIONS SYMBOLES		Référence catalogue
		Numéro de lot
		Adresse fabricant
		

SYMBOLES



Conforme à la directive CE 93/42 DM classe I

À recycler dans une structure de récupération et de recyclage adaptée

Consulter la fiche produit et le manuel d'utilisation

IDENTIFICACIÓN DEL DISPOSITIVO MÉDICO	Tipo	Batterie non rechargeable	
	Designación comercial	Batterie lithium 2x AA CR 2S1P ST1 6V 2Ah JST	
	Referencia	MGL0041	
	EAN	3660766513311	
	Marca	NX	
	Batería Compatible / Original	Compatible	
	Acondicionamiento	Unitary	

USO RECOMENDADO

Seguir las instrucciones y las recomendaciones específicas de cada modelo refiriéndose a las documentaciones técnicas de los equipos en los cuales se usan las baterías.

Marcas	Equipo	Modelos	PN
Siemens/Label	alarm system	BL2	BL2

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GENERALES	Tecnología	Lithium
		Tipo	AA
	Designación IEC	2CRAA15/50-1	
	Tensión nominal	6V	
	Capacidad nominal	2Ah	
Resistencia interna	<70mΩ		

La tensión y la capacidad real en uso pueden verse afectadas por diversos factores: la temperatura, la corriente de descarga, el histórico del pack (ej.: aplicación, almacenamiento), etc

	DESCARGA	Rango de tensión de uso	4V a 7,4V
		Tensión min en descarga	4V
		Corriente de descarga maxi	4mA

	ELECTRÓNICA DE CONTROL	Protección eléctrica	No
		Corte tensión baja	No
		Corriente max de corte	No

Estos dispositivos están concebidos para proteger el pack en caso de fallo del dispositivo. No deben usarse para controlar la descarga. Los circuitos de protección tienen un tiempo de repuesta de unos milisegundos.


CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS	Dimensiones (+/- 2mm)	Largo	48,8mm
		Ancho	14,7mm
		Alto	50,5mm
	Peso (+/- 5g)	42,6 Gr	
	Protección mecánica	Sleeve	
	Largo cables (+/- 10mm)	100mm	
Terminación	JST		

CONDICIONES DE USO, DE ALMACENAMIENTO & DE TRANSPORTE	CONDICIONES DE USO	Temperatura de descarga	-55 a 70°C
	CONDICIONES DE ALMACEN.	Temperatura de almacen.	-30 a 75°C
		Tasa de humedad	60%
		Duración de almacen. máxi	10años

	TRANSPORTE	Código UN	
		Clasificación ADR/RID	
		Clasificación IMDG	
		Clasificación IATA	

INSTRUCCIONES	MANIPULACIÓN	Asegúrese de que los bornes de las baterías no estén en contacto entre ellos. Minimizar el riesgo de cortocircuito protegiendo los bornes.
	ALMACENAMIENTO	<ul style="list-style-type: none"> no dejar al alcance de los niños Almacenar en un lugar que mantenga las baterías protegidas de la intemperie (lluvia, nieve,...) y de la exposición directa al sol Asegúrese de almacenar las baterías en un lugar seco Proteger contra cualquier riesgo de daño físico o contra cualquier exposición a solventes orgánicos y cualquier otros materiales incompatibles No almacenar las baterías a proximidad de fuentes de calor, de llamas directas o de chispas Asegúrese que las zonas de almacenamiento de las baterías estén ventiladas
	PUESTA EN SERVICIO	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar la batería y la conexión. cables no dañados, batería no hinchada, olor a quemado, oxidación de los contactos, fugas... Respetar la polaridad Comprobar la temperatura después de su puesta en servicio: es anormal que la batería se caliente. En caso de calentamiento anormal, desmonte la batería del dispositivo y realice el mantenimiento y el control de la batería y del equipo por un técnico especializado.
	CASO DE PILAS DE LITIO METAL	Estas pilas presentan riesgos de explosión en los siguientes casos: descarga profunda, forzamiento a 0V. Sustituir inmediatamente las pilas que presenten signos de niveles bajos de energía.
	ADVERTENCIAS	<p>NO INTENTAR CARGAR UNA BATERÍA NO RECARGABLE: RIESGO IMPORTANTE DE EXPLOSIÓN O DE FUGA</p> <ul style="list-style-type: none"> Consultar las instrucciones de uso de su dispositivo Usar únicamente en dispositivos compatibles Respetar las condiciones de almacenamiento. No usar si la batería está dañada, no arrojarse al fuego, no agujerear, no desmontar o modificar, no desactivar los circuitos de protección que protegen la batería y el equipo

Marcado	CE
----------------	-----------

	ETIC REF	Referencia catálogo
	LOT	Número de lote
		Dirección fabricante

**EXPLICACIONES
SÍMBOLOS**



Conforme a la directiva CE 93/42 DM clase I



Reciclar en estructuras oficiales de recuperación, reciclaje y valorización de los residuos



Consultar la FICHA PRODUCTO y el manual de instrucciones

SCHEDA PRODOTTO

in corso di validità dal 22/10/2021

IDENTIFICAZIONE DM	Tipo	Batteria non ricaricabile	
	Designazione commerciale	Batterie lithium 2x AA CR 2S1F	
	Referenza	ST1 6V 2Ah JST	
	Referenza	MGL0041	
	EAN	3660766513311	
	Marca	NX	
Batteria compatibile / originale	Compatible		
Confezione	Unitary		

UTILISATION RECOMMANDEE

Seguire le istruzioni e le raccomandazioni specifiche indicate sulla documentazione tecnica a corredo

Marche	Fornitura	Modelli	PN
Siemens/Label	alarm system	BL2	BL2

CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI	Tecnologia	Lithium
		Tipo	AA
		Designazione IEC	2CRAA15/50-1
		Tensione nominale	6V
		Capacità nominale	2Ah
	Resistenza interna	<70mΩ	

La tensione e la capacità reale durante l'utilizzo possono essere compromessi da diversi fattori come la temperatura, la corrente di scarica, la storia del pacco batteria

	SCARICA	Tensione di utilizzo	4V a 7,4V
		Tensione minima in scarica	4V
		Corrente di scarica massima	4mA

	ELETTRONICA DI CONTROLLO	Protezione elettrica	No
		Sezionamento bassa tensione	No
		Corrente massima di sezionamento	No


Questi apparecchi sono concepiti per proteggere il pacco batteria in caso di difetto. Non vanno utilizzati per controllare la scarica. I circuiti di protezione rispondono dopo qualche millisecondo.

CARATTERISTICHE MECCANICHE	Dimensioni (+/- 2mm)	Lunghezza	48,8mm
		Larghezza	14,7mm
		Spessore	50,5mm
	Peso (+/- 5g)		42,6 Gr
	Protezione meccanica		Sleeve
	Lunghezza fili (+/- 10mm)		100mm
Terminali		JST	

CONDIZIONI D'UTILIZZO, DI CONSERVAZIONE & DI TRASPORTO	CONDIZIONI D'UTILIZZO	Temperatura di scarica	-55 a 70°C
	CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE	Temperatura di inutilizzo	-30 a 75°C
		Tasso umidità	0,6
		Durata inutilizzo massimo	anni
	TRASPORTO	Codice UN	
		Classificazione ADR/RID	
		Classificazione IMDG	
		Classificazione IATA	

ISTRUZIONI	MANIPOLAZIONE	<i>Verificare che i terminali non siano in contatto tra di loro. Abbassare il rischio di corto circuito proteggendo i terminali.</i>
	CONSERVAZIONE	<ul style="list-style-type: none"> • Tenere fuori dalla portata dei bambini • Conservare sotto un tetto e proteggere contro l'esposizione diretta del sole, intemperie, pioggia e neve. • Prediligere gli ambienti secchi • Tenere lontano solventi e altri agenti chimici che possono interferire • Tenere lontano da fonti di calore, fiamme, fioco • Assicurarci che ci sia una buona ventilazione
	MESSA IN MOTO	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare batteria e fili: fili non rovinati, batterie non gonfie, odore di bruciato, ossidazione dei contatti. • Rispettare il senso dei poli • Controllare la temperatura una volta messa in servizio: in caso di surriscaldamento eccessivo, smontare la batteria e farla visionare da un tecnico con caricabatteria e
	CASI PILE LITIO METALLO	<i>Queste pile presentano un rischio di esplosione nei seguenti casi: scarica profonda, forzatura a 0V. Sostituire immediatamente le pile se indicato il livello baso di carica.</i>
	AVVERTENZE	<p>NON RICARICARE UNA BATTERIA NON RICARICABILE: RISCHIO EFFETTIVO DI ESPLOSIONE E DI FUORIUSCITA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Consultare il foglietto illustrativo • Utilizzare unicamente negli apparecchi compatibili • Rispettare le condizioni di inutilizzo • Non utilizzare se la batteria è rovinata. Non bruciare, non perforare, non smontare, non modificare i circuiti della protezione della batteria e dell'apparecchio; non

Marcatura	CE
------------------	-----------

	REF	Referenza catalogo
	LOT	Numero lotto
		

SPIEGAZIONE SIMBOLI



Indirizzo del produttore



Conforme alla normativa CE 93/42 DM classe I



Da riciclare in apposite strutture



Consultare la scheda tecnica e il manuale di utilizzo

Identifizierungsinformation des medizinischen Geräts	Typ	Nichtwiederaufladbarer Akku		
	Handelsbezeichnung	Batterie lithium 2x AA CR 2S1P ST1		
	Referenz	6V 2Ah JST		
	EAN	MGL0041		
	Marke	3660766513311		
	Originalakku / Ersatzakku Verpackung	NX Compatible Unitary		

Empfehlung

Bitte lesen Sie genau die Betriebsanleitungen und technische Dokumente der Geräte/Modelle, in denen den Akku verwendet wird.

Marke	Geräte	Modelle	PN / Seriennummer
Siemens/Label	alarm system	BL2	BL2

Elektrische Eigenschaften	Allgemeine technische Eigenschaften	Technologie	Lithium
		Typ	AA
	IEC Bezeichnung	2CRAA15/50-1	
	Nennspannung	6V	
	Nennleistung	2Ah	
Innenwiderstand Ω	<70mΩ		

Die richtige Spannung und Kapazität im Betrieb kann durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden, darunter Temperatur, Entladestrom, Verpackungstyp (z. B. Anwendung, Lagerung).

	Entladung	Betriebsspannung	4V bis 7,4V
		Min. Spannung in der Entladung	4V
		Max. Entladestrom	4mA
	Steuerungselektronik	Elektrischer Schutz	Nein
		Stromausfall bei Niederspannung	Nein
Stromausfall bei Hochspannung		Nein	




Diese Geräte sind nur dazu bestimmt, das Paket im Falle von Hardwareausfällen zu schützen. Sie sollten nicht zur Kontrolle der Entladung verwendet werden. Die Schutzschaltungen haben eine Reaktionszeit von wenigen Millisekunden.

Mechanische Eigenschaften	Abmessungen (+/- 2mm)	Länge	48,8mm
		Breite	14,7mm
		Dicke	50,5mm
	Gewicht (+/- 5g)	42,6 Gr	
	Mechanischer Schutz	Sleeve	
	Drahtlänge (+/- 10mm)	100mm	
Kabelabschluss	JST		

Nutzungs-, Lagerungs-, Transportbedingungen	NUTZUNGSBEDINGUNGEN	Entladungstemperatur	-55 bei 70°C
	LAGERUNGSBEDINGUNGEN	Lagerungstemperatur	-30 bei 75°C
		Feuchtigkeitsgehalt	1
		Max. Lagerungsdauer	10Jahre
	TRANSPORT	UN Code	
		ADR/RID Klassifizierung	
IMDG Klassifizierung			
IATA Klassifizierung			

ANWEISUNGEN	Handhabung	Achten Sie darauf, dass die Batteriepole nicht miteinander in Berührung kommen. Minimieren Sie das Kurzschlussrisiko, indem Sie die Klemmen schützen.
	Lagerung	<ul style="list-style-type: none"> • Nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren. • Unter einem Dach aufbewahren und vor direkter Sonneneinstrahlung und ungünstigem Wetter, einschließlich Regen, Schnee und anderem Wetter, schützen. • Die Lagerbedingungen sollen trocken eingehalten werden • Schützen Sie sich vor jeglichem Risiko einer physischen Beschädigung oder Exposition gegenüber organischen Lösungsmitteln und anderen unverträglichen Materialien. • Lagern Sie Batterien nicht in der Nähe von Wärmequellen, direkten Flammen oder Funken. • Die Lagerungszone der Batterien soll gut belüftet sein
	Inbetriebnahme	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Batterie und die Anschlüsse: unbeschädigte Kabel, nicht aufgeblähte Batterie, Brandgeruch, Oxidation der Kontakte, Leckage. • Polarität beachten • Nach dem Gebrauch die Temperatur prüfen: Es ist nicht normal, dass sich der Akku erwärmt. Im Falle einer anomalen Erwärmung entfernen Sie den Akku aus dem Gerät und
	In Fall einer Lithiummetall Zelle	Diese Batterien bergen Explosionsgefahren in folgenden Fällen: Tiefentladung, 0V-Zwang. Ersetzen Sie die Batterien sofort, wenn das Niedrigwertsignal erscheint.
	WARNUNGEN	<p>VERSUCHEN SIE NICHT, EINE NICHT WIEDERAUFLADBARE BATTERIE AUFZULADEN: ERHEBLICHE EXPLOSIONSGEFAHR ODER AUSLAUFGEFAHR.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Beachten Sie die Anweisungen für Ihr Gerät. • Nur in kompatiblen Geräten verwenden. • Lagerbedingungen beachten. • Nicht verwenden, wenn der Akku beschädigt ist. Nicht verbrennen, bohren, zerlegen oder modifizieren, die Schutzschaltungen schützen den Akku und die Geräte: nicht deaktivieren

Markierung	CE
-------------------	-----------

		Bestellnummer
		Warennummer
		Anschrift des Herstellers

Symbolerklärungen



Entspricht der EG-Richtlinie 93/42 DM Klasse I



Zur Wiederverwertung in einer geeigneten Verwertungs- und Recyclingstruktur



Lesen Sie das Produktblatt und das Benutzerhandbuch.